

**freund** 



# Seaming Pro<sup>®</sup>

DRUCKEINSTELLUNG

PRESSURE ADJUSTMENT

RÉGLAGE DE LA PRESSION

REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE

# DRUCKEINSTELLUNG BEI DOPPELSTEHFALZ UND WINKELFALZ

Pressure adjustment for single standing seam and double standing seam

Réglage de la pression pour le joint debout à double verrouillage et pliage d'angle

Regolazione della pressione per la cucitura in piedi a doppia chiusura e piega ad angolo

1

## SPANNHEBEL ÖFFNEN

Open the tension lever

Ouvrir le levier de serrage

Aprire la leva di bloccaggio



2

## POSITION KONTERMUTTER

Position of the lock nut

Position contre-écrou

Posizione del controdado



3

## KONTERMUTTER LÖSEN

Release the lock nut

Desserrer contre-écrou

Allentare il controdado



4

### KONTERSCHLÜSSEL AUFSETZEN

Put on wrench key  
Placer le clé plate  
Impostare la chiave dell'account



5

### DRUCK ERHÖHEN

Increase pressure  
Augmenter la pression  
Aumentare la pressione



6

### DRUCK REDUZIEREN

Unthigten the pressure  
Réduire la pression  
Ridurre la pressione



7

### KONTERMÜTTER FIXIEREN

Fix lock nut  
Fixer le contre-écrou  
Fissare il controdado



Hier geht es zu der Videoanleitung.  
Scan here for the video tutorial.  
Scanner ici pour le tutoriel vidéo.  
Scansiona qui per il video tutorial.



# DRUCKEINSTELLUNG BEIM SCHNEIDEN

Pressure adjustment for cutting

Réglage de la pression pendant la coupe

Regolazione della pressione durante il taglio

1

## SPANNHEBEL GESCHLOSSEN

Closed tension lever

Levier de serrage fermé

Leva di bloccaggio chiusa



2

## KONTROLLE ABSTAND RÄNDELRÄDER

Control spacing knurled wheels

Vérifier la distance entre les molettes

Controllare la distanza tra le ruote godronate



3

## ABST. RÄNDELRÄD. KLEINER ALS 1,5 MM

Distance of the knurled wheels smaller than 1.5 mm (0.6")

La distance entre les molettes est inférieure à 1,5 mm

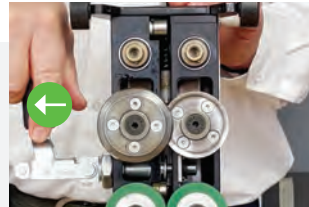
La distanza tra le ruote godronate è inferiore a 1,5 mm



4

### SPANNHEBEL ÖFFNEN

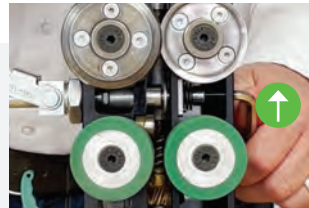
Open the tension lever  
Ouvrir le levier de serrage  
Aprire la leva di bloccaggio



5

### KONTERMUTTER LÖSEN

Release the lock nut  
Desserrer contre-écrou  
Allentare il controdado



6

### KONTERSCHLÜSSEL AUFSETZEN

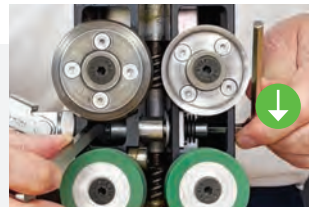
Put on wrench key  
Placer le clé plate  
Impostare la chiave dell'account



7

### DRUCK REDUZIEREN

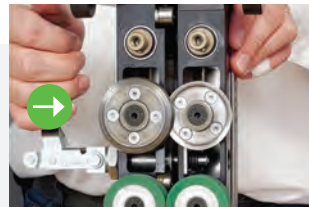
Unthigten the presssure  
Réduire la pression  
Ridurre la pressione



8

### SPANNHEBEL SCHLIESSEN

Close the tension lever  
Fermer le levier de serrage  
Chiudere la leva di bloccaggio



9

### ABSTAND RÄNDELRÄDER ≈ 1,5 MM

Distance of the knurled wheels ≈ 1.5 mm (0.6")

Distance entre les molettes environ 1,5 mm

Distanza tra le ruote godronate ≈ 1,5 mm



10

### KONTERMUTTER FIXIEREN

Fix lock nut

Fixer le contre-écrou

Fissare il controdado



11

### TEST SCHNEIDFUNKTION

Test of cutting function

Effectuer un test de la fonction de coupe

Eeguire un test della funzione di taglio



12

### MASCHINE KURZ NACH VORNE SCHIEBEN

Push machine briefly forward

Poussez brièvement la visseuse vers l'avant

Spingere brevemente in avanti l'avvitatore a batteria



Hier geht es zu der Videoanleitung.

Scan here for the video tutorial.

Scanner ici pour le tutoriel vidéo.

Scansiona qui per il video tutorial.



# MEINE NOTIZEN

My notes

Mes notes

Le mie note







**P. F. Freund & Cie. GmbH**

Hahnerberger Str. 94-96

42349 Wuppertal

Germany

T +49 202 40929-0

info@freund-cie.com

**WWW.FREUND-CIE.COM**

